






# PWOTEJE TÈT OU AK LÒT MOUN AVÈK MASK PWOTEKSYON MASK

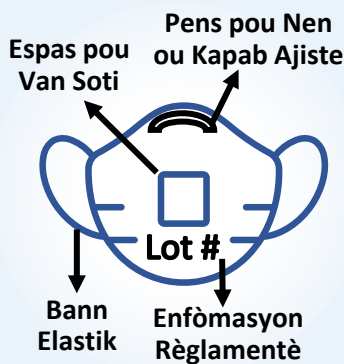


Nou ka pwoteje tèt nou ak lòt moun lè nou itilize respiratè pou ede anpeche pwopagasyon maladi enfektye tankou grip, COVID-19, ak lòt maladi. Epitou ekipman pwoteksyon sa a itil pandan ak apre katastwòf tankou inondasyon ak dife nan forè pou anpeche nou an kontak ak mwazi epi lafimen. Pafwa, lè nou pa kapab jwenn respiratè, nou ka konbine ansanm itilizasyon mask jetab ak lòt estrateji prevansyon pou pwoteje tèt nou. Fèy enfòmasyon sa a bay yon referans rapid sou mask ak respiratè, fason ki pi apwopriye pou itilize yo, ak enfòmasyon ki enpòtan pou konsidere lè pou itilize yo.

**Sonje:** Nan kèk ka, travay ou ka mande pou ou itilize yon kalite respiratè espesifik.

|  <b>Mask Jetab</b>    |  <b>Mask Medikal</b>                                     |  <b>Respiratè</b><br>(Sètifye epi ki pa Sètifye selon NIOSH)   |
|--|---|---|
| <b>Filtrasyon limite</b><br>Fabrikasyon an pa reglemante.<br>Li fèt pou jete apre yon (1) itilizasyon. | <b>Filtrasyon mwayen</b><br>Fabrikasyon ki baze sou nòm ASTM yo.<br>Egzanp: Mask Chirijikal.<br>Li fèt pou jete apre yon (1) itilizasyon. | <b>Filtrage elve</b><br>Egzanp:<br>KN95 oswa N95 jetab.<br>OSHA mande pou patwon yo bay youn tounèf chak jou nan anviwònman kote yo mande respiratè. Pou itilizasyon pèsònèl (pa egzanp lè w ap fè makèt), li posib pou reutilize l ak anpil pridans. |

## PATI MASK PWOTEKSYON YO



Tout mask pwoteksyon ak mask yo dwe gen elastik oswa bann ki kapab ajiste ak yon pens pou nen ki kapab ajiste. Gen kèk mask pwoteksyon ki kapab gen espas pou van soti.


Epitou, mask pwoteksyon yo gen enfòmasyon règlamantè devan yo ki gen nimewo ki endike efikasite (N95, N99, N100, R95, R99, R100, P95, P99, P100), lòt nimewo, nimewo apwobasyon (ki kòmanse avèk lèt TC) ak lèt "NIOSH" ki nan mask pwoteksyon NIOSH ki apwouve yo.

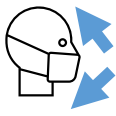
Lè espas travay ou egzijè itilizasyon mask pwoteksyon, ou dwe fikse li. Li pa obligatwa nan espas travay ou, ou kapab itilize yon mask pwoteksyon san ou pa fikse li.


Mask medikal yo pa gen etikèt endividyèl, men, yo vini nan bwat ki gen enfòmasyon sou kontwòl kalite, pèfòmans, ak prensip sekirite estanda ki rele ASTM (Nivo 1, Nivo 2, Nivo 3).


## UTILIZE MASK: enspeksyon, mete, itilize, retire epi estoke

**1**   
 Enspekte mask ou a epi verifie si li pa gen twou, pa detire oswa sal.

**2**   
 Lave men ou avèk savon ak dlo pandan 20 segonn. Kenbe mask la nan bann yo epi mete li sou nen w ak bouch ou.

**3**   
 Toujou kenbe mask la sou nen w ak bouch ou. Evite touche li epi retire li nèt lè w ap manje oswa bwè.

**4**   
 Lave men ou avèk savon ak dlo pandan 20 segonn. Kenbe mask la nan bann yo epi retire li.

**5**   
 Ou dwe jete mask ki dwe itilize yon sèl fwa yo. Ou kapab re-utilize mask pwoteksyon yo lè w estoke yo nan sachè an papye ak lè w ranplase yo ak lòt. Lè travay ou egzijè yon mask pwoteksyon, ou dwe jete mask pwoteksyon ki dwe itilize yon (1) sèl fwa yo apre yon (1) jou.

# Kilè li san danje pou sispann itilize mask pwoteksyon an?

Nou fè anpil pwogrè depi lè COVID-19 la kòmanse a. Vaksen yo se pi bon sous pwoteksyon. Men mask yo ak mask pwoteksyon yo toujou nesèsè pou pwoteje tèt ou ak lòt moun yo. Lè nou evalye risk pou nou kontamine, sa kapab ede nou deside si nou ap itilize yon mask oswa yon mask pwoteksyon. Lè w ap evalye risk ou yo, panse ak kesyon ki vin apre yo, si w twouve w nan yon sityasyon risk Mwayen oswa risk ki Wo, ou dwe mete yon pwoteksyon pou figi.

| Fanmi Endividyèl   | Risk ki Ba   | Risk Mwayen                          | Risk ki Wo   |
|--|--|--------------------------------------|--|
| Èske ou te pran vaksen kont COVID-19? Depi kilè w te pran vaksen?  | Pa gen lontan depi w vaksine avèk vaksen ki ajou a   | Vaksen mwen an pa ajou               | Mwen pa t vaksine kont COVID-19  |
| Èske w gen nenpòt maladi kwonik (tankou pwoblèm kè, dyabèt, ak obezite) oswa pwoblèm respiratwa (tankou opresyon) ki kapab ogmante risk pou w gen yon enfeksyon ki grav? Èske w gen sistèm iminitè ki fèb? | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mwen pa gen okenn maladi kwonik oswa pwoblèm respiratwa.</li> <li>Mwen pa gen sistèm iminitè ki fèb.</li> </ul> |                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wi, mwen gen pwoblèm kwonik/respiratwa.</li> <li>Wi, mwen gen sistèm iminitè ki fèb.</li> </ul> |
| Ki laj ou? Plis ou granmoun, se plis risk yo pi gwo.   |  |                                      | Mwen gen 65 lane oswa plis.  |
| Faktè Kominotè   |  |                                      |  |
| Èske w konn nivo transmisyon ki gen nan kominote w la?*  | Tès COVID Pozitif Fèb (9.9% oswa mwens)  | Tès COVID Pozitif Mwayen (10% a 19%) | Tès COVID Pozitif Elve (Plis pase 20%)   |
| Kalite kontaminasyon   |  |                                      |  |
| Èske kontaminasyon an se ap anndan osa deyò? **  | Kontaminasyon mwen an se ap deyò nan yon espas kote van pase byen  |                                      | Kontaminasyon mwen an se ap anndan nan yon espas kote van pa pase byen   |
| Konbyen tan kontaminasyon an ap dire?  | Mwens pase 15 minit (Pa egzanp: Ale fè yon komisyon).  |                                      | Plis pase 15 minit (Pa egzanp: Pandan 8 èdtan travay mwen nan jounen an).  |
| Èske ap gen anpil moun nan evènman oswa kote a?  | Ap gen yon distan 6 pye ant ou menm ak lòt moun yo.  |                                      | Ou pa kapab kenbe yon distans omwen 6 pye ant ou menm ak lòt moun yo.  |

\*Gade sit entènèt CDC a pou nivo transmisyon kominotè yo: [https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#maps\\_positivity-week](https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#maps_positivity-week)

\*\*Pou plis enfòmasyon sou vantilasyon, gade resous MCN yo: <https://bit.ly/3M68pjt>

Resource updated: 10/13/23

This publication was supported by the National Institute of Environmental Health Sciences of the National Institutes of Health under Award Number U45ES006179. The content is solely the responsibility of the authors and does not necessarily represent the official views of the National Institutes of Health.